



**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES**  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
**“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”**

**A E N S**

**CICLO LECTIVO 2024**

**PROGRAMA DE JAPONÉS**

**NIVEL 1 (A1.1)**

**Profesora: Tomoko Aikawa**

Al finalizar el nivel, el alumno es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases muy sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma muy elemental siempre que su interlocutor hable muy despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Con la adquisición de los contenidos de este nivel, el alumnado tiene las habilidades para entablar una relación muy sencilla con japoneses que visitan Argentina **y también en forma digital.**

**Unidad 1, 2, 3 y 4**

**Contenidos socioculturales/temáticos:**

Presentación personal. Los saludos. Uso de sufijos apelativos.

**Objetivos pragmáticos:** expresar y responder a saludos cotidianos, dar información personal de sí mismo y de terceros y hacer preguntas a terceros (nombre, nacionalidad, domicilio, idioma, profesión, edad).

**Objetivos lingüísticos:**

**a. Gramaticales:** estructura básica con verbo “desu (ser)” (afirmación, negación, interrogación): ～は...です / じゃありません / ～ですか。

Partícula de pertenencia ～の “no(de)”, partícula ～も “mo(también)” .

**b. Léxicos:** números: 0-100; el sufijo ～さん (san), los países, las nacionalidades, los idiomas.

**c. Escritura:** introducción a la escritura japonesa: el silabario Hiragana y Katakana (E-learning del Plataforma Minato de the Japan Foundation)

**e. Trabajos auditivos** Dictado de canción de los animes

## Introducción

1			
Activities		Can-do	
1	こんにちは	0 1	Saludar cuando se ven
2	お先に失礼します	0 2	Despedirse
3	ありがとうございます	0 3	Agradecer
4	メッセージスタンプ	0 4	Enviar mensajes de saludos comunes (stickers en japonés)

Letras	Hiragana y sus ortografías
Para vivir en Japón	Gestos de saludos "Sayoonara" para despedirse y "sumimasen" para pedir disculpas

### SOLICITAR AYUDA (repetir, si sabe, cómo se dice en japonés y en español)

2			
Actividades		Can-do	
1	もういちど、お願いします	0 5	Solicitar que repita lo que no entendió.
2	日本語、できますか？	0 6	Preguntar si sabe japonés o otras lenguas
3	これは日本語で何と言いますか？	0 7	Cómo se dice en idioma japonés una palabra o frase en español

Palabras de Katakana	Katakana y sus ortografías
Para vivir en Japón	◦ Visa ◦ Oden ◦ Abreviaciones ◦ Mosquitos

## PRESENTACIÓN

3			
Actividades		Can-do	
1	はじめまして	0 8	Presentarse nombre, país y procedencia
2	名札	0 9	Escribir nombre, país, etc.
3	ご出身は？	1 0	Preguntar y responder el nombre, país y procedencia del interlocutor
4	申込書	1 1	Completar un formulario con datos personales .

Kanji Ideogramas	名前 国 私 Nombre, País, Yo	
Gramática	① Nです N1 は N2 です	トシです。 私はマルシアです。
	②【place】から来ました	ブラジルから来ました。
	③ Nは？	お名前は？
	④ Sか？	みなさんは、友だちですか？
	⑤ Nも	ケマラさんも、ベトナムからですか？
	⑥ Nじゃないです	ベトナムじゃないです。
Vivir en Japón	◦ Kanji Año japonés	

<b>4</b>			
Actividades		Can-do	
1 .	夫と子どもです	1 2	Presentar los miembros de la familia
2 .	25 歳です	1 3	Preguntar y responder por la edad
3 .	ペットのジョンです	1 4	Explicar y preguntar por las personas en una foto
4 .	友だちと海！	1 5	Con la ayuda de las fotos, comprender y explicar unos mensajes de SNS

Kanji	父 母 子ども 日本	
Gramática	① N1 と N2	夫と子どもです。
	② 【interrogative expressions】ですか？	何歳ですか？
	③ 【place】に住んでいます	家族は、フィリピンに住んでいます。
	④ N1 の N2	私の母です。 ペットのジョンです。
Vivir en Japón	◦ Ciudades ◦ El tema de la edad ◦ Los mares del Japón	

©The Japan Foundation

## Unidad 5

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** La comida japonesa y las aficiones

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar gustos, habilidades, posesión. Expresar y preguntar el motivo. Hacer / recibir / declinar

invitaciones y expresar disgusto en forma cordial. Ofrecer comida o bebida en reunión

**Objetivos lingüísticos:**

**a. Gramaticales:** uso de las expresiones: ～が + すきです・わかります・あります。 Expresión de motivo: どうして/～から。 Adverbios de grado: よく、だいたい、すこし、たくさん、あまり、ぜんぜん。 Introducción de los verbos sencillos tales como tomar, comer

**b. Léxicos:** vocabulario relativo a comida, deportes, música y cine.

**c. Escritura:** práctica de las escrituras : focalizando en el silabario Katakana y la ortografía

**d. Trabajos prácticos y creativos** Investigar sobre la comida japonesa que le gusta o le gustaría probar y explicar a sus compañeros básicamente en español, pero con los términos en japonés y escribir en Hiragana y Katakana en su presentación.

**Mi comida favorita**

5			
Actividades		Can-do	
1	魚、好きですか？	1 6	Preguntar y responder sobre el gusto de la comida
2	わさびは、ちょっと...	1 7	Expresar el disgusto de alguna comida cordialmente.
3	お茶、飲みますか？	1 8	Responder cuando le pregunta por alguna bebida y expresar su preferencia
4	朝ご飯は、あまり食べません	1 9	Preguntar y expresar sobre su desayuno
5	今日の朝ご飯	2 0	Describir sobre el desayuno y con la ayuda de foto

Kanji	水 食べます 飲みます	
Gramática	① Nが好きです Nは好きじゃないです	肉と野菜が好きです。 魚は好きじゃないです。
	② Nはちょっと...	わさびは、ちょっと...
	③ V-ますか？ (マス-form) V-る？ (dictionary-form)	お茶、飲みますか？ 何、飲む？
	④ Nを V-ます	シリアルを食べます。
	⑤ (Nは)V-ません (Nは)V-ないです	私は、朝ご飯は、あまり食べません。 私も、食べないです。
	⑥ 【いつも/よく】V-ます <Frequency> あまり V-ません	私は、パンと、卵と、ヨーグルトをよく食べます。 朝ご飯は、あまり食べません。

vivir en Japón	◦ Washoku COMIDA JAPONESA Sashimi y Sushi / Tempura / Udon y Soba / Curry) ◦ Donburi-mono ◦ Comida japonesa que no les gusta normalmente a los extranjeros ◦ sake ◦ Desayuno japonés

©The Japan Foundation

**Unidad 6**

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** Pedir en forma sencilla en un restaurante de comida rápida, comedor o reunión

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar información sobre los que desea consumir, expresar la cantidad necesaria, preguntar y comprender si hay lo que desea

**Objetivos lingüísticos:**

**a. Gramaticales:** Introducción de las conjugaciones verbales Verbo forma ~ます / ません / ました / ませんでした reconocer un poco de otra forma de verbo raíz る

Adverbios de tiempo. Conjunción de coordinación: ~と. Partícula de empatía y acuerdo: ~ね. verbo para solicitar おねがいします y verbo para preguntar y confirmar la existencia あります

**b. Léxicos:** verbo para definir pedido y pedir にします。sufijos numerales. sufijos numerales: 一つ、二つ、...・~人、~台、~枚、~回. partícula ~か (indicador de pregunta) vocabulario relativo a las partes de una casa, los comercios del barrio. Expresiones relativas a los menús.

**c. Escritura:** reforzar la comprensión de los hiragana y katakana mediante la lectura de los carteles y los menús reales de las confiterías y los restaurantes

**d. Trabajos prácticos y creativos** Empezar a postear sobre su desayuno en el instagram del curso sólo indicando qué son los que toman y comen en japonés con las escrituras adecuadas

**e. Trabajos auditivos** Video de Shimajiro “Mi primera salida para comprar”, Dictado de canción de Hiroshima

<b>6</b>			
Activities		Can-do	
1	ハンバーガー店のメニュー	2 1	Ver y reconocer algunas bebidas y comidas del menú algún restaurante de comida rápida
2	こちらでおめしあがりですか？	2 2	Puede Pedir en forma sencilla

.			
3	私はカレーにします	2 3	Puede preguntar y contestar qué va a pedir entre la gente de la reunión
4	枝豆 2 つください	2 4	Puede pedir expresando la cantidad necesaria
5	飲食店の看板	2 5	Observar los carteles de las calles y reconocer en forma sencilla un restaurante a donde desea ir

Kanji	魚 肉 好き(な)	
Gramática	① N、お願いします N、ください	ホットコーヒー、お願いします。 これ、ください。
	② NIにします	私は、うどんにします。
	③ N、【number】お願いします N、【number】ください	生ビール 3 つと、ウーロン茶 1 つ、お願いします。 枝豆 2 つ、ください。
	④ N(は)ありますか？	マヨネーズ、ありますか？
Visita al Japón	◦ Menú de restaurantes de la comida rápida de las hamburguesas ◦ Minutas Japonesas ◦ Izakaya (Bar Japonés) ◦ Karaage ◦ Osumami Platos típicos Costumbre de ◦ Oshibori toalla húmeda	

©The Japan Foundation

## Unidad 7 y 8

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** Las habitaciones de la casa.

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar la ubicación de objetos, lugares, personas y animales. Describir de manera sencilla el entorno cotidiano. Preguntar y dar indicaciones de dirección. dar y recabar información sobre la ubicación de objetos

**Objetivos lingüísticos:**

a. **Gramaticales:** verbo estar: ~あります・~います. Partícula de coordinación: ~や ~など. adjetivos i y sus conjugaciones afirmativas y negativas.

b. **Léxicos:** vocabulario relativo a las partes de una casa, los comercios del barrio. Expresiones relativas a la ubicación en el espacio. Útiles escolares y objetos y muebles de una habitación

c. **Escritura** sistema de Kanji algunos trazos básicos

d. **Trabajos prácticos y creativos** realizar video presentando su habitación, casa o departamento en japonés y darles comentarios a los de sus compañeros

e. **Trabajos auditivos** Transcripción de canción de Hiroshima

7			
Activities		Can-do	
1	ここは台所です	2 6	Se le muestra los lugares y espacios de una pensión estudiantil y comprender la distribución de una casa
2	電子レンジはありますか？	2 7	Preguntar y confirmar si hay cosas necesarias para vivir en una pensión o departamento que va a vivir
3	ちょっとせまいです	2 8	Dar comentarios sobre ese espacio o su departamento o casa.
4	アパートに住んでいます	2 9	Puede preguntar y responder qué tipo de casa vive en forma sencilla
5	洗濯機・エアコンのボタン	3 0	Puede reconocer algunos botones indispensables de los electrodomésticos japoneses y poder apretar y apagar en forma necesaria

Kanji	家 新しい 広い 古い		
Gramática	① ここは【lugar】です	ここは玄関です。	
	②【lugar】に Nがあります 【lugar】に Nが【número】あります	ここに階段があります。 1階に部屋が4つあります。	
	③ (Nは)ありません (Nは)ないです	トースターはありません。 ベッドはないです。	
	④ ナA-です イA-いです	家は静かです。 ちょっとせまいです。	
	⑤ ナA-じゃないです イA-くないです	アパートは、あまり静かじゃないです。 寮は広くないです。	
Vida en Japón	◦ Casa Japonesa ◦ Futon ◦ Tipo de casas japonesas ◦ Sistema de dirección		

8			
Activities		Can-do	
1	ここで打ち合わせをします	3 1	Comprender explicaciones simples para saber la ubicación en la oficina, la universidad y las habitaciones.
2	食堂にいます	3 2	Puede preguntar y responder dónde está una o unas personas.
3	はさみは、そこにあります	3 3	Puede preguntar y responder dónde está algún mueble, electrodomésticos, elementos de la oficina o de estudio.
4	部屋の表示	3 4	Puede comprender algunos señales de la habitación

Kanji	上 下 中	
Gramática	①【lugar】で V-ます	ここで着替えます。
	②【persona】は【lugar】にいます	山田さんは、食堂にいます。
	③（【persona】は）いません （【persona】は）いません	辻さんは、いませんね。 アマンダさん、いませんね。
	④【algo】は【ここ／そこ／あそこ】にあります	はさみは、そこにあります。
	⑤ Nの【ubicación】にあります	引き出しの中にあります。
Vida en Japón	◦ Uniforms ◦ Tés ◦ Fax	

©The Japan Foundation

Unidad 9

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** La rutina diaria.

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar información sobre las actividades cotidianas en tiempo presente y pasado. Expresar y preguntar la hora y el horario de actividades. Llamar por teléfono para consultar el horario de atención.

**Objetivos lingüísticos:**

**a. Gramaticales:** Sufijos: ~から、~まで. Verbo forma ~ます / ません / ました / ませんでした. Adverbios de tiempo. Conjunción de coordinación: ~と. Partícula de empatía y acuerdo: ~ね. Repaso de la estructura básica con verbo “ser” (afirmación, negación, interrogación): ~は...です / じゃありません / ~ですか。 Partícula de pertenencia ~の, partícula ~も (también).

**b. Léxicos:** verbos descriptivos de la rutina diaria. sufijos: ~じ de hora y ~ふん / ぶん de minutos、~ようび de días de la semana. Expresiones de tiempo. La hora. ころ aproximadamente (época y horario) Expresiones para insistir su preferencia がいいです。

**c. Escritura:** introducción a la escritura de la agenda, la fecha y el horario

**d. Trabajos creativos**

**e. Trabajos auditivos** Video de Shimajiro “El cumple de mi hermana”  
Comunicación virtual con los jóvenes de Hiroshima

Vida Diaria

9	
Activities	Can-do



1	何時に起きますか？	3 5	Puede preguntar y responder qué hora se levanta y duerme
2	1日のスケジュールを説明します	3 6	Puede comprender una lista de las actividades diarias del trabajo
3	スケジュールボード	3 7	Puede reconocer la pizarra del trabajo para comprender la gente de las actividades y los horarios de los compañeros
4	私は日曜日がいいです	3 8	Puede responder cuándo está disponible en la agenda

Kanji	月 火 水 木 金 土 日 ~曜日	
Gramática	①【time】にV-ます 【time】ごろV-ます	5時に起きます。 11時ごろ寝ます。
	②【time】から【time】まで	12時から1時まで、昼休みです。
	③【date and time】がいいです	私は、土曜日がいいです。
Vida en Japón	・A la mañana ・Baño público ・Películas japonesas	

©The Japan Foundation

## Unidad 10 y11

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** Las aficiones y los feriados

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar gustos, habilidades, posesión. **Objetivos lingüísticos:** repaso de las expresiones: ~が + すき・きらい・上手・下手・分かります・あります. Expresión de motivo: どうして/~から. Adverbios de grado: よく、だいたい、すこし、たくさん、あまり、ぜんぜん.

### Objetivos lingüísticos:

**a. Gramaticales:** pronombres demostrativos e interrogativo : これ、それ、あれ、どれ Adjetivos demostrativos e interrogativo : この、その、あの どの otros pronombres interrogativos 何、どこ、どんな

Respuestas abreviadas: そうです / そうじゃありません. Partícula de posesión / de contenido: ~の. Lugar de acción で  
lugar de ubicación に Partícula de acompañar と

**b. Léxicos:** vocabulario relativo a objetos de uso cotidiano. Números: 100 ~ 10000. Adverbios repaso de los adverbios de expresiones de frecuencia いつも、たいてい、よく、あまり、ぜんぜん repaso de las expresiones de las fechas y los días de la semana, etc.

**c. Escritura:** introducción al perfil de redes

**d. Trabajos prácticos y creativos** Descripción a nivel de vocabulario de los videos asignados.

e. **Trabajos auditivos** Video de Shimajiro “El cumple de mi hermana”  
Comunicación virtual con los jóvenes de Hiroshima

10			
Activities		Can-do	
1	ちょっと手伝ってください	3 9	Can listen to short and simple instructions at work and understand what to do.
2	すみません、いくつかですか？	4 0	Can confirm and ask someone to repeat the important points when you receive instructions at work.
3	仕事のメモ	4 1	Can read a simple, handwritten note at work and understand the instructions.
4	スマホの充電器、ありますか？	4 2	Can ask someone to lend you something at work.
5	チェックリスト	4 3	Can look at a list of equipment and confirm if you have all the items.

Kanji Words	朝 昼 夜 ~時 ~分 ~半 ~枚	
Grammar Notes	① V-てください V-て V-てくれる？	ちょっと、 <b>手伝ってください</b> 。 そのドライバー、 <b>取って</b> 。 窓、閉めて <b>くれる</b> ？
	② Nですネ <Confirmation>	A: これ、コピー、30 枚お願い。 B: はい、30 <b>ですネ</b> 。
	③ N、貸してください N、借りてもいいですか？ N、いいですか？ N、ありますか？	ホチキス、 <b>貸してください</b> 。 すみません、 <b>借りてもいいですか</b> ？ これ、 <b>いいですか</b> ？ スマホの充電器、 <b>ありますか</b> ？
Tips for life in Japan	◦ English-sounding words or phrases created in Japan ◦ Charging a smartphone ◦ 24-hour clock	

10 (11 Irodori)			
Activities		Can-do	
1	趣味は何ですか？	4 4	Puede dar respuesta a la pregunta sobre su hobby..
2	「ドラゴンボール」が大好きです	4 5	Puede contestar si le gusta el anime, etc.
3	うちでゆっくりします	4 6	Puede preguntar qué hace en los días de descanso o feriados. f.
4	SNSのプロフィール	4 7	Puede leer redes sociales por ejemplo perfiles así para saber qué tipo de personas

Kanji	読みます 聞きます 見ます 本 友だち 何	
Gramática	① Nは何ですか？	趣味は、 <b>何</b> ですか？
	② どんな N	<b>どんな</b> スポーツが好きですか？
	③ あまり ナA-じゃありません／イヤ-くないです <Extent>	スポーツは、 <b>あまり</b> 好きじゃありません。
	④【いつも／たいいてい／よく／ときどき】V-ます <Frecuencia> 【あまり／ぜんぜん】V-ません	休みの日は、 <b>たいいてい</b> 、映画を <b>見ます</b> 。 スポーツは、 <b>ぜんぜん</b> しないね。
	⑤【persona】と【lugar】で V-ます	<b>夫</b> と <b>公園</b> でテニスを <b>します</b> 。
Vida en Japón	◦ Manga ◦ videogames ◦ Literatura japonesa ◦ deportes	

©The Japan Foundation

## Unidad 12

**Contenidos socioculturales/ temáticos:** La rutina diaria. La comida.

**Objetivos pragmáticos:** comprender y expresar actividades cotidianas sencillas. Invitar y recibir invitaciones o rechazar cordialmente

**Objetivos lingüísticos:**

**a. Gramaticales:** Verbos transitivos: ～を…v ます. Partícula que indica el lugar de la acción: ～で. Verbo terminación: ～ませんか/～ましょう

**b. Léxicos:** vocabulario relativo a los hábitos cotidianos. Vocabulario de comida, bebidas y deportes. Organización de eventos

**c. Escritura:** introducción a la escritura japonesa: el silabario katakana.

**d. Trabajos prácticos y creativos** Realizar usando algunas app tal como Canvas realizar sus afiches y armar un sketch para invitar y ser invitado o rechazar

12			
Activities		Can-do	
1	イベントの案内	4 8	Leer noticias del evento por ejemplo Flyers y Carteles y comprender la información más relevante: la fecha, el lugar, el horario, etc.
2	来週、夏祭りがありますね	4 9	Puede preguntar y responder si va a una actividad o evento dando la información básica.
3	いっしょに行きましょう	5 0	Puede preguntar cuando está disponible e invitar si quiere ir o aceptar o no la invitación
4	誘いの返事	5 1	Puede escribir unas líneas de mensajes en nivel amistoso para invitar o responder a la invitación

©The Japan Foundation

### Las acciones que pueden hacer en japonés al finalizar este nivel 1

1. Saludar あいさつができる

2. Presentarse 自己紹介ができる

3. Presentar a un amigo

ともだちを紹介できる

4. Agradecer

お礼をいうことができる

5. despedirse

別れるときのあいさつができる。

6. Solicitar que repita

もう一度言ってもらようお願いができる

7. Solicitar ayuda para palabras que no conoce en japonés

日本語でわからないことばについて助けを求めることができる。

8. Describir las fechas y los horarios

日付や時刻が表現できる

9. Hablar del gusto de la comida en general

食べ物の好み可言える

10. Describir su desayuno

自分の朝ご飯について話せる

11. Pedir algunos platos en bar o restaurante de comida rápida en forma sencilla

レストランやファーストフード店で簡単な注文ができる

12. Describir su habitación y su casa en general

部屋や家について一般的な描写ができる

13. Describir las ubicaciones de los objetos de su habitación en forma sencilla

部屋にあるものの簡単な場所が描写できる。

14. Saber dónde se encuentra alguien o algún objeto

誰がまたは何がどこにあるかわかる。

15. Describir su día con diferentes actividades con la ayuda de la lista de las palabras y expresiones

語彙・表現リストの助けを借りながら一日の活動の描写ができる。

16. Proponer alguna fecha u horario conveniente.

日時を相手と調整のため提案できる。

17. Preguntar sobre el hobby o pasatiempos

趣味についてたずねることができる。

18. Preguntar qué clase de hobby o pasatiempos en forma sencilla

趣味について簡単にどんなことかたずねることができる。

19. Enumerar lo que hace en fines de semana

休みの日に何をするか列挙できる。

20. Invitar para algún evento con la descripción básica

簡単な表現でイベントや行事にさそうことができる。

21. Rechazar la invitación cordialmente

やさしく招待を断ることができる。

22. Preguntar por el precio

買い物で値段を聞くことができる。

23. Comprar en forma sencilla  
簡単に買い物ができる。

24. Comentar algo que le gusta  
好きなことについてコメントができる。

25. Dar breve comentario de evaluación y aprecio  
物事に対して評価、感想を簡単に短く言うことができる。

### Evaluaciones

Se evalúan las cuatro competencias y también la entrega de trabajos durante el curso además de la participación proactiva del alumnado.

### **Bibliografía:**

**MINATO** Ejercicios de las ESCRITURAS HIRAGANA ひらがな y KATAKANA カタカナ en línea (gratuita)

[https://minato-jf.jp/CourseDetail/Index/KC20\\_HRGS\\_A100\\_ES02](https://minato-jf.jp/CourseDetail/Index/KC20_HRGS_A100_ES02)  
[https://minato-jf.jp/CourseDetail/Index/KC20\\_KTKS\\_A100\\_ES02](https://minato-jf.jp/CourseDetail/Index/KC20_KTKS_A100_ES02)

**IRODORI** Libro de texto principal en línea con audios (gratuito) The Japan Foundation 2021 <https://www.irodori.jpf.go.jp/starter/pdf.html>

**Basic Kanji Book Vol.1** Tokio, Bonjinsha Co., Ltd., 1989. (Lecciones 1 – 10)

Videos しまじろう

はじめてのおつかい

<https://www.youtube.com/watch?v=4AwZzruw544>

はなちゃんの誕生日

<https://www.youtube.com/watch?v=66Uuzd44zFQ>